

## OGS50/OGR50

### ZASTOSOWANIE

Produkt do użytku w gospodarstwach domowych i do ogólnego użytku. Produkt do stosowania w użytku wewnątrz i / lub na zewnątrz.

### MONTAŻ I KONSERWACJA

- przed montażem zapoznać się z niniejszą instrukcją
- instalacja powinna być wykonana przez osobę posiadającą niezbędne uprawnienia
- wszystkie działania należy wykonywać przy wyłączonym zasilaniu
- przed uruchomieniem, należy sprawdzić zamocowanie i prawidłowe podłączenie elektryczne
- produkt posiada zacisk ochronny
- produkt należy podłączyć do sieci elektrycznej, która spełnia normy energetyczne.
- konserwacji, należy dokonać przy wyłączonym zasilaniu i po ochłodzeniu wyrobu
- do czyszczenia nie należy używać środków chemicznych
- należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- produkt może się rozgrzać.
- produkt może być stosowany w dowolnym miejscu jak również w niesprzyjających warunkach środowiskowych, takich jak: kurz, pył, woda, wilgoć, wibracje.
- wymiany źródła światła należy dokonać po ochłodzeniu produktu
- stosować źródła światła zgodne z opisem technicznym.
- stosowanie produktu bez lub z uszkodzonym szkłem ochronnym jest niedopuszczalne.

**Uwaga: Po podłączeniu oprawy należy dokręcić łąwicę do obudowy.**

### PARAMETRY TECHNICZNE

napiecie zasilania: **230V/50Hz**  
max. moc źródła: **50W**  
gniazdo: **GU10**  
klasa ochronności: **I**  
stopień szczelności: **IP65/IP67** (górn/dół)

### APPLICATION

This product is dedicated to usage in households and general usage. Given product is to be applied indoor and / or outdoor.

### INSTALLATION AND MAINTENANCE

- before installing please read the manual.
- installation has to be carried by proper person.
- all the does have to be provided with power supply turned off.
- please check anchorage and correct electrical connection before switching on.
- product includes protective terminal.
- product has to be connected to electricity net with its proper energetic standards.
- maintenance has to be provided after switching off the product and when the heat goes down
- do not use chemicals for cleaning the product
- please assure proper air-conditioning
- product can heat-up
- product can be used in any place, even with the higher level of dust, water, humidity, vibrations.
- change the lighting source only when the product cools down.
- use proper lighting source according to technical parameters.
- it is forbidden to use product while front glass is off or damaged.

**Note: After connecting power cable, please tighten the gland to the housing.**

### TECHNICAL PARAMETERS

power supply: **230V/50Hz**  
max. power of lighting source: **50W**  
socket: **GU10**  
protection level: **I**  
protection degree: **IP65/IP67** (top/bottom)

### ПРИМЕНЕНИЕ

Продукт для использования в домашних условиях и для общего использования. Продукт для использования в помещении и / или снаружи

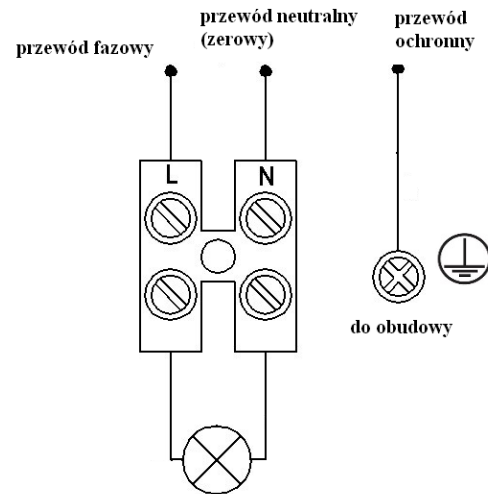
### УСТАНОВКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- перед установкой необходимо ознакомиться с инструкцией
- установку должен выполнять специалист, обладающий необходимыми навыками
- все действия проводятся при выключенном питании
- перед началом работы проверить крепление и правильность электрического подключения
- устройство содержит защитное стекло
- устройство должно быть подключено к источнику питания, который соответствует технической характеристике
- обслуживание устройства следует осуществлять после включения и охлаждения устройства.
- для очистки не использовать химические средства
- обеспечить достаточную вентиляцию
- устройство может нагреваться
- устройство может быть использовано в любом месте, даже при таких неблагоприятных условиях окружающей среды как пыль, дым, вода, влага, вибрации
- замену источника света следует выполнять после охлаждения устройства
- применение источников света согласно технической характеристике
- использование устройства без или с разбитым защитным стеклом является недопустимым.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

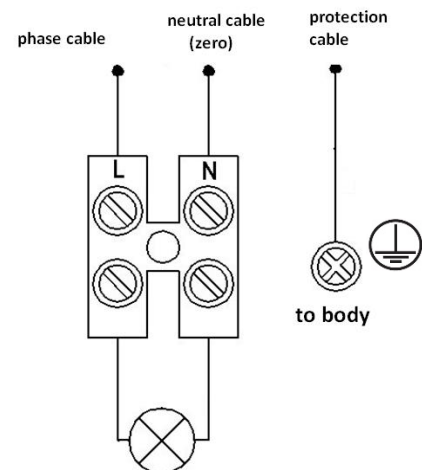
Напряжение питания: **230V/50Hz**  
макс. мощность источника: **50W**  
держатель: **GU10**  
степень защиты: **I**  
степень герметичности: **IP65/IP67** (верх/низ)

PL



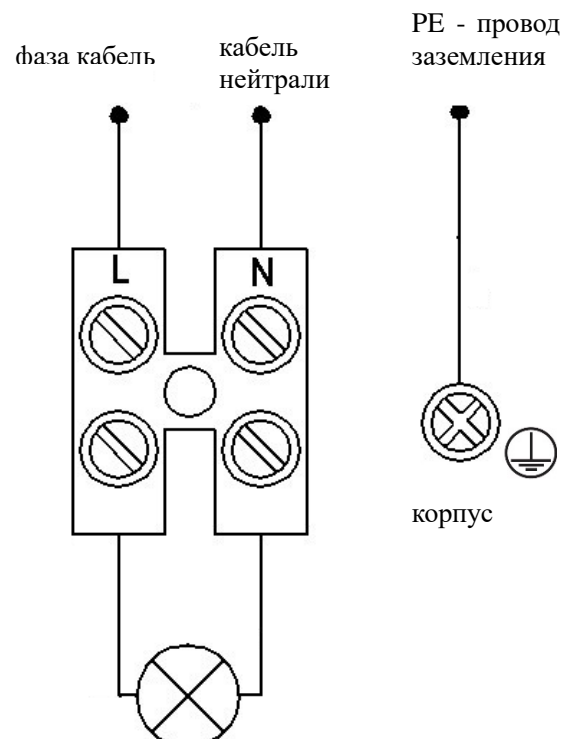
Schemat podłączenia

EN



Connection scheme

RU



#### 1. VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Haushalten und zur allgemeinen Verwendung.

#### 2. MONTAGE

Technische Änderungen vorbehalten. Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat. Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen. Besondere Vorsicht ist zu wahren. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungs-gemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt besitzt einen Schutzstecker/eine Schutzklemme. Das Nichtanschiessen der Schutzleitung kann zu elektrischem Schlag führen. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt.

#### 3. FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Produkt zur Verwendung im Innen- und/oder Außenbereich. Das Produkt besitzt eine erhöhte Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Gefährdung. Im Produkt kann eine Energiesparlampe verwendet werden.

#### 4. BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Die Wartung bei ausgeschalteter Versorgung und nach Erkalten des Produkts durchführen. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Das Produkt nicht bedecken. Für ungehinderte Luftzufuhr sorgen. Das Produkt kann sich aufheizen. Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Staub, Feinstaub, Wasser, Feuchtigkeit, Vibrationen, explosive Atmosphäre, Dunste oder chemische Ausdünstungen u.ä. Den Austausch der Leuchtquelle nach dem Erkalten des Produkts durchführen: s. Zeichnungen. Im Produkt müssen Leuchtquellen verwendet werden, die den in der Anleitung gegebenen Parametern entsprechen. Eine Verwendung des Produkts ohne oder mit zerbrochener Schutzscheibe ist unzulässig.

#### 5. TECHNISCHE DATEN

- Nennspannung, Frequenz: **230V/50Hz**
- Maximale Leistung der Leuchtquelle: **50W**
- Glühbirne /LED-Leuchte
- Lampensockel / Leuchte: **GU10**
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien - **CE**
- Produkt, bei dem als Schutz vor elektrischem Schlag außer der Grundisolierung auch zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen in Form eines zusätzlichen Schutzkreises dienen, an den man die Schutzleitung der stationären Versorgungsanlage anschließt - **Klasse I**
- Staubdichtes Produkt.
- Sofort den Betrieb einstellen, wenn der äußere Lampenkolben gebrochen oder gesprungen ist. Gesplitterte oder zerbrochene Teile (Lampenschirm, Abschirmung, Schutzscheibe) müssen sofort ersetzt werden – **IP65/IP67** (top/boden)
- Verwendung im Innen- und Außenbereich.
- Geschützt vor eindringendem Wasser bei kurzzeitigem Eintauchen.



**PL: Wyprodukowano po 13 sierpnia 2005.** Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

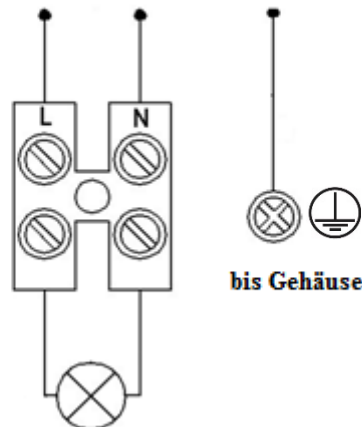
**EN: Produced before August 13, 2005.** Do not throw away electrical and electronic devices together with normal waste due to presence of dangerous substances for environment inside the product. Given product has to be passed to collection center for its further recycling. Information about collection centers is available in local authorities or in the head-office of manufacturer.

**RU: Изготовлено 13 августа 2005.** Не выбрасывать использованные электрические и электронные устройства вместе с бытовыми отходами, в связи с наличием в устройствах опасных для окружающей среды веществ. Эти устройства необходимо передавать в пункты сбора для утилизации. Информацию о пунктах сбора для утилизации, можно получить у местных властей, а также у производителя.

**DE:** Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiderhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlich-barmachung. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

Stromführender      Neutralleiter      Schutzleiter

DE



bis Gehäuse